

## **Chitabu cha ZEFANIA Tanga mbere**

Zefania kala ni wa chivyazi cha mfalume Hezekiya naye wasemurira ujumbewe mwisho-mwisho wa karine ya sabaa kabila ya Jesu kuvyalwa, wakati ambao Josiya kala ni mfalume wa Juda. Mana ya dzina Zefania ni “Mwenyezi Mlungu akafwitsa.”

Wakati hinyo, atu a Juda na a Jerusalemu kala anaamini kukala Mwenyezi Mlungu andatiya adabu mataifa ganjina ela si aho. Ela Zefania wasisitiza kukala Mwenyezi Mlungu andaatiya adabu aho kpwandza kpwa kosa ra kuabudu milungu yanjina, ndipho atiye adabu mataifa ganjina. Njira macheye ya kuongokerwa na kuphaha usalama ni kugbwa maguluni mbere za Mwenyezi Mlungu na kumuabudu iye macheye dza irivyoandikpwa kpwenye 2:3. (Hendani haki na mnyenyekee, nkuhenda mkaepuka kutiywa adabu siku iyo ya tsukizi za Mwenyezi Mlungu.)

### **Maelezo muhimu kpwa chifupi**

Siku ya uamuli wa Mwenyezi Mlungu 1:1—  
2:3

Mashaka ndigofika mataifa garigo jirani na  
Juda 2:4-15

Mashaka ndigofika Jerusalemu na kutivy-  
wakpwe 3:1-20

<sup>1</sup> Hiri ni neno ra Mwenyezi Mlungu ambaro wamuambira Zefania, wakati wa utawala wa Josiya mwana wa Amoni mfalume wa Juda. Zefania kala ni mwana wa Kushi, Kushi kala ni mwana wa Gedalia, Gedalia kala ni mwana wa Amariya, Amariya naye kala ni mwana wa Hezekiya.

*Siku ya uamuli wa Mwenyezi Mlungu*

- <sup>2</sup> Mwenyezi Mlungu anaamba,  
 “Ndaangamiza tsetsetse chila chitu chiri-  
 cho duniani:  
<sup>3</sup> anadamu, nyama, nyama a mapha na  
 ng’onda.  
 Chila chimuhendacho mwanadamu kuhenda  
 dambi,  
 ndachiangamiza phamwenga na atu ayi.  
 Nindaphyera anadamu osi duniani,  
 mimi Mwenyezi Mlungu nkaamba.  
<sup>4</sup> Ndagolosa mkpwono wangu kupiga atu a  
 Juda  
 na osi asagalao Jerusalemu.  
 Nindausa tsetsetse chila chitu cha Baali kp-  
 wenye tsi hino,  
 na takuna ndiyetambukira tsona  
 alavyadzi-sadaka a Baali  
 wala alavyadzi-sadaka a atu angu ari-  
 omuhumikira Baali.  
<sup>5</sup> Nindaangamiza hinyo ambao nkusujudu  
 dzulu ya paa za nyumba  
 kuabudu dzuwa, mwezi na nyenyezi.  
 Nindaangamiza hara anao niabudu na kuapa  
 kpwa dzina ra Mwenyezi Mlungu,

ela piya anaapa kpwa dzina ra mlungu  
aihwaye Milikomu.

6 Nindaangamiza osi arioniricha mimi  
Mwenyezi Mlungu  
ambao taanami ngbweni wala taaniuza  
ushauri.”

7 Nyamalani mbere za Mwenyezi Mlungu,  
kpwa kukala siku ya Mwenyezi Mlungu i  
phephi.

Mwenyezi Mlungu akatayarisha sadaka  
na arioaalika akaatakasa.

8 Mwenyezi Mlungu anaamba, “Siku iyo am-  
bayo nindalavya sadaka,  
ndaatiya adabu akulu a atu  
na piya ana a mfalume

phamwenga na osi alungao mila za chijeni.

9 Siku iyo ndaatiya adabu  
osi aabuduo dza makafiri,  
na hara aodzazao nyumba ya mlungu wao  
vitu arivyoviphaha kpwa fujo na handzo.”

10 Mwenyezi Mlungu anaamba, “Siku hiyo,  
kundasikirwa chiriro kula Ryango ra  
Ng’onda,

chiriro chindasikirwa kula Lalo ra Phiri,\*  
na msindo mkpwulu undasikirwa kula  
mryangoni.

11 Rirani mwimwi mkalao lalo ra Makiteshi  
mana achuuzi enu osi taako tsona,  
apimadzi osi a feza akaolagbwa.

---

\* **1:10** 1:10 Lalo ra phiri ni seemu nyiphya ya mudzi iriyo  
mtswerero wa dzuwa wa ryango ra ng’onda.

12 Wakati uho nindamwirika Jerusalemu na taa na niipeleleze.

Nindaatiya adabu atoshekao na hali yao, hinyo aambao mwao mioyoni, 'Mwenyezi Mlungu kandahenda rorosi nono wala iyi.'

13 Utajiri wao undahalwa zewe na nyumba zao zindabomolwa-bomolwa. Andadzenga nyumba ela taandazisagala, andaphanda mizabibu ela taandanwa uchi wa mizabibu hiyo."

*Siku kulu ya Mwenyezi Mlungu*

14 Siku kulu ya Mwenyezi Mlungu i phephi, na iredza wangbwi sana.

Indakala siku ya utsungu munji hata masujaa enye, andarira.

15 Siku iyo indakala siku ya tsukizi, siku ya nduni na mashaka siku ya kubananga na kuangamiza siku ya jiza na vurungu-vurungu siku ya maingu na chilungulungu cha jiza.

16 Siku ya kupiga magunda na kukota kululu za viha chinyume cha midzi yenye ngome na chinyume cha minara mire iriyo kpwenye pembe za ngome.

17 "Nindaarehera mashaka atu aha chiasi cha kuahenda anyendeke kuno anaphaphasa dza vipofu, kpwa kukala anikosera mimi Mwenyezi Mlungu.

Milatso yao indamwagbwa dza madzi

na nyufu zao zindarichwa ziole.”  
 18 Siku iyo ya tsukizi za Mwenyezi Mlungu,  
 feza na zahabu zao tazindaweza kuaokola.  
 Tsi yosi indaochwa  
 na moho wa wivuwe.  
 Osi asagalao mumo  
 andaangamizwa gafula.

## 2

### *Atu a Juda anaonywa*

1 Mwimwi atu a taifa risiro na haya,  
 kusanyikani phamwenga  
 2 kabila tamdzangbwephepheruswa dza  
 wiswa,  
 kabila Mwenyezi Mlungu kadzangb-  
 wekuhenderani mai kulengana na  
 tsukizize nyinji,  
 kabila siku ya Mwenyezi Mlungu kuonyesa  
 tsukizize kufika.  
 3 Muendzeni Mwenyezi Mlungu mwi atu  
 anyenyekevu murio kpwenye tsi, mlun-  
 gao amurize.  
 Hendani haki na mnyenyekee  
 nkuhenda mkaepuka kutiywa adabu  
 siku iyo ya tsukizi za Mwenyezi Mlungu.

### *Mataifa ndigotiywa adabu*

4 Mudzi wa Gaza undarichwa,  
 wa Ashikeloni undakala gandzo.  
 Atu a Ashidodi nao andazolwa mutsi wenye,  
 na atu a Ekironi andauswa kpwenye mudzi  
 wao.

---

2:4 2:4 Isaya 14:29-31; Jeremia 47:1-7; Ezekieli 25:15-17;  
 Joeli 3:4-8; Amosi 1:6-8; Zakariya 9:5-7

5 Shaka hiro mwi atu kula Kerethi msagalao  
pwani kulunga-lunga bahari.

Neno ra Mwenyezi Mlungu ri chinyume-  
cho

uwe Kanani, yani tsi ya Afilisti.

Ndakuangamiza na taphana hata mutu  
ndiyesala kpwenye tsiyo.

6 Tsi yenu ya pwani indahendwa weru wa  
kurisa

na kudzengbwa vibanda vya arisa na vyaa  
vya mang'ondzi na mbuzi.

7 Yo tsi ya pwani indakala ya atu a Juda  
ndiosala,

na kuko andaphaha marisa.

Dziloni andakpwedza aoye kpwenye nyumba  
zorchwa hiko Ashikeloni,

mana Mwenyezi Mlungu, Mlungu wao an-  
daamanyirira,

na aauyizire hali nono ariyokala nayo pho  
mwandzo.

8 "Nkasikira ufyozi wa Amoabu

na Aamoni anyetavyo

vira ambavyo osi afyorera atu angu,

na kudzikarya kukala andahala tsi yao.

9 Kpwa hivyo, mimi Mwenyezi Mlungu,

Mlungu wa majeshi naamba,

kpwa kpweli dza niishivyo,

mimi Mlungu wa Iziraeli, naapa kukala

---

**2:8** 2:8 Amoabu: Isaya 15:1–16:14; 25:10-12; Jeremia  
48:1-47; Ezeieli 25:8-11; Amosi 2:1-3Aamoni: Jeremia  
49:1-6; Ezeieli 21:28-32; 25:1-7; Amosi 1:13-15 **2:9** 2:9  
Mwandzo 19:24

Moabu indakala dza Sodoma  
 na Amoni indakala dza Gomora.  
 Tsi hizo zindamera mihi ya miya na madibwa  
 ga munyu,\*  
 na zindakala tuphu hata kare na kare.  
 Atu angu ndiosala andaziteka tsi zao,  
 atu a taifa rangu ndiosala andazihala  
 zikale urisi wao.”

- 10 Higo gandakala maripho ga ngulu zao  
 kpwa kukala afyola na achidzikarya  
 chinyume cha atu a Mwenyezi Mlungu,  
 Mlungu wa majeshi.
- 11 Mwenyezi Mlungu andaaogofyera,  
 mana andabananga-bananga milungu yosi  
 kpwenye yo tsi,  
 na atu a pwani zosi  
 andamsujudiya kuko kpwenye tsi zao.
- 12 Mwenyezi Mlungu anaamba, “Piya mwimwi  
 atu a Kushi  
 mundaolagbwa na upanga wangu.”
- 13 Mwenyezi Mlungu andagolosa mkpwonowe  
 chinyume cha vurini  
 na kuangamiza tsi ya Ashuru.  
 Andauhenda mudzi wa Ninawi ukale gandzo  
 na tsiye ikale kavu dza jangbwa.
- 14 Mifugo ya chila aina indakala mumo  
 na chila aina ya nyama a tsakani.  
 Vimburu vindalala dzulu ya magandzoge,

---

\* **2:9** 2:9 Madibwa ga munyu kala ni madibwa ambago kala  
 nkutiya madzi ga Bahari ya Munyu, madzi higo gariphouma,  
 atu kala achizola munyu. **2:12** 2:12 Isaya 18:1-7 **2:13**  
 2:13 Isaya 10:5-34; 14:24-27; Nahumu 1:1—3:19

vindarira mo madirishani.  
 Makunguru gandarira vizingitini.  
 Mapambo ga mierezi gandarichwa  
 phereru.  
 15 Ninawi iriyodzikarya kukala i salama,  
 yadziamba,  
 “Takuna wanjina dza mimi.”  
 Haya vino lola,  
 ikakala gandzo na makalo ga nyama a  
 tsakani.  
 Chila atsupaye phephi na phapho  
 anaufyorera na kuubera.

### 3

#### *Uasi wa Jerusalemu*

- 1 Shaka hiro nyo mudzi wa atu aonerao  
 ayawao,  
 mudzi unaoasi, tsona uriodzitiya najisi!
- 2 Mudzi usiosikira ra mutu,  
 usiokubali kukanywa,  
 usiomkuluphira Mwenyezi Mlungu,  
 wala kumsengerera.
- 3 Vilongozie ni dza simba angurumao.  
 Aamulie ni dza mabawa garigo na ndzala  
 garyago dziloni,  
 gasigosaza chitu hadi ligundzu.
- 4 Manabiige ni ajeuri na a handzo.  
 Alavyadzie-sadaka akatiya najisi pho  
 phatu phatakatifu  
 na kuvundza shariya za Mlungu.
- 5 Ela Mwenyezi Mlungu ariye himo mudzini ni  
 wa haki,  
 iye kahenda dzambo rorosi iyi.



Chila ligundzu kashindwa kulavya uamuli wa haki,  
ela asio a haki taaona waibu hata chidide.

<sup>6</sup> Mwenyezi Mlungu anaamba, “Nkaangamiza mataifa  
na minara yao iriyo kpwenye pembe za ngome ikakala magandzo.

Barabara zao názibananga,  
na njira zao tazitsupirwa ni mutu.

Midzi yao ikakala magandzo,  
na taisagalwa ni mutu.

<sup>7</sup> Náamba hivi kuhusu atu a nyo mudzi,  
‘Kpwa kpweli andaniogopha  
na kukubali kukanywa!’

Nao, angehenda vivyo, asingebanangbwa-  
banangbwa  
wala nisingeatiya adabu.

Ela hamu yao kala ni  
kpwenderera kuhenda chila aina ya mambo mai.”

### *Jerusalemu indakombolwa*

<sup>8</sup> Kpwa hivyo Mwenyezi Mlungu anaamba,  
“Godzani siku iyo ambayo ndaunuka dza shaidi,

mana nkaamula kukusanya atu  
a chila taifa na a chila falume,  
niatiye adabu kpwa usiru wa tsukizi zangu.

Nindaocha dunia yosi  
na moho wa wivu wangu.

<sup>9</sup> Wakati uho nindaapha atu a mataifa luga swafi,  
ili akale achimuabudu Mwenyezi Mlungu,

- na kumuhumikira kpwa umwenga.
- 10 Atu angu ariotsamukana,  
andanirehera sadaka  
hata kula ng'ambo ya myuho ya Kushi.
- 11 Siku iyo ichifika uwe Jerusalemu kundakala  
na waibu  
kpwa vira urivyoniasi.  
Mana ndaausa osi ambao anadzikarya na  
kudziunula,  
na taphana ndiyedzikarya  
hipho dzulu ya mwango wangu mtakatifu.
- 12 Ela ndasaza atu ambao ni anyenyekevu na  
anaodzitsereza kahiyo.  
Dzina ra Mwenyezi Mlungu ndiro  
ndirokala chimbiriro rao.
- 13 Nyo Aiziraeli ndiosala  
taandahenda mai  
na taandagomba handzo,  
mana takundakala na mutu wa handzo kahi  
yao.  
Andarisa na kulala salama  
na takuna yeyesi ndiyeaogofyera.”

*Wira wa sharee*

- 14 Imbani sana, mwi atu mkalao Sayuni!  
Kotani kululu, mwi Aiziraeli!  
Hererwani na mpige njerejere,  
mwi atu a Jerusalemu!
- 15 Mwenyezi Mlungu akausa hukumu  
chinyume chenu,  
chisha akaatsamula aviha enu.  
Mwenyezi Mlungu, mfalume wa Iziraeli, a kahi  
yenu

msiogophe mai tsona.

16 Siku iyo Jerusalemu indaambwa,  
 “Usiogophe uwe Sayuni,  
 mikonoyo isiinjire nyong’onyo.

17 Mwenyezi Mlungu, Mlunguo a kahiyo,  
 iye ndiye sujaa ndiyekuhenda uturye  
 maaduigo.

Andafwahirwa sana ni uwe,  
 kpwa mendzwaye andakujaliya maisha  
 maphya.

Naye andahererwa kpwa ajiliyo na kupiga  
 kululu za furaha,

18 avi ni siku ya sikukuu.”

Mwenyezi Mlungu anaamba,  
 “Ndakuusira mashaka gosi  
 na kundaona waibu tsona.

19 Siku hiyo, ndaatiya adabu  
 osi akuonerao.

Ndativya anyonje na asiodziweza  
 na kuauyiza osi ariotsamizwa kpwa laz-  
 ima.

Nami ndagaluzwa waibu wao ukale nguma nono  
 na atu duniani kosi andaatogola.

20 Mwenyezi Mlungu anaamba, ‘Wakati hinyo  
 ndakukusanyani phamwenga  
 nkuuyizeni kpwenu kaya.

Kpwa kpweli ndakuhendani mmanyikane na  
 mphahe nguma

kahi za atu a dunia ndzima  
 wakati ndiphokuuyizirani hali nono mriyokala  
 nayo hipho mwandzo  
 kuno munalola.’ ”

**Digo**  
**Chidigo: Digo (Bible)**

copyright © 2019 Bible Translation and Literacy

Language: Digo (Chidigo)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-24

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Sep 2022 from source  
files dated 17 May 2022  
bab7eb71-e774-512d-9543-5878c28ca63b